

EAC

Соковыжималка для цитрусовых
Производитель: BaByliss SARL
99 Avenue Aristide Briand
92120, Монруж, Франция
Факс 33 (0) 1 46 56 47 52
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

FAC 2020 / 07

BABYLISS SARL
99 avenue Aristide Briand
92120 Montrouge
France

www.cuisinart.eu

L1 IB-10/001D



JUICER PRESSES-AGRUMES

CCJ210E

Q164a

Cuisinart®

Cuisinart®



SOMMAIRE

1. Consignes de sécurité	1
2. Introduction	3
3. Caractéristiques du produit	3
4. Instructions d'utilisation	4
A. ASSEMBLAGE DU PRESSE-AGRUMES	4
B. UTILISATION DU PRESSE-AGRUMES	4
C. CONSEILS D'UTILISATION	5
5. Nettoyage et entretien	5
Garantie et service après-vente	46

TABLE OF CONTENTS

1. Safety instructions	6
2. Introduction	8
3. Product Features	8
4. Instructions For Use	8
A. ASSEMBLING THE JUICER	8
B. USING THE JUICER	9
C. TIPS FOR USING THE JUICER	9
5. Cleaning & Maintenance	10
Garantie et service après-vente	46

INHALT

1. Hinweise zur Sicherheit	11
2. Einleitung	13
3. Produktmerkmale	13
4. Bedienungsanleitung	14
A. ZUSAMMENSETZEN DER ZITRUSPRESSE	14
B. VERWENDEN DER ZITRUSPRESSE	14
C. GEBRAUCHSHINWEISE	14
5. Reinigung & Pflege	15
Garantie & Kundendienst	46

INHOUD

1. Veiligheidsvoorschriften	16
2. Inleiding	18
3. Producteigenschappen	18
4. Gebruikershandleiding	18
A. ASSEMBLAGE VAN DE CITRUSPERS	18
B. GEBRUIK VAN DE CITRUSPERS	19
C. GEBRUIKSADVIEZEN VAN DE CITRUSPERS	19
5. Reiniging & Onderhoud	20
Garantie en aftersales service	46

CONTENUTO

1. Istruzioni di sicurezza	21
2. Introduzione	23
3. Caratteristiche del prodotto	23
4. Istruzioni per l'uso	23
A. ASSEMBLAGGIO DELLO SPREMIAGRUMI	23
B. UTILIZZO DELLO SPREMIAGRUMI	24
C. CONSIGLI PER L'UTILIZZO DELLO SPREMIAGRUMI	24
5. Pulizia e manutenzione	25
Garanzia e servizio assistenza	46

CONTENIDO

1. Consignas de seguridad	26
2. Introducción	28
3. Características del producto	28
4. Instrucciones	28
A. MONTAJE DEL EXPRIMIDOR	28
B. UTILIZACIÓN DEL EXPRIMIDOR	29
C. CONSEJOS DE UTILIZACIÓN DEL EXPRIMIDOR	29
5. Limpieza y mantenimiento	30
Garantía para el Reino Unido y servicio posventa	46

ÍNDICE

1. Instruções de segurança	31
2. Introdução	33
3. Características	33
4. Modo de emprego	33
A. MONTAGEM DO ESPREMADOR DE CITRINOS	33
B. UTILIZAÇÃO DO ESPREMADOR DE CITRINOS	34
C. CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO	34
5. Limpeza e manutenção	35
Garantia e assistência pós-venda	46

SPIS TREŚCI

1. Instrukcja bezpieczeństwa	36
2. Wstęp	38
3. Charakterystyka produktu	38
4. Instrukcja obsługi	39
A. SKŁADANIE WYCISKARKI DO SOKÓW	39
B. UŻYWANIE WYCISKARKI DO SOKÓW	39
C. PRZYDATNE RADY DOTYCZĄCE UŻYWANIA WYCISKARKI DO SOKÓW	39
5. Czyszczenie i konserwacja	40
Gwarancja i serwis posprzedażny w Wielkiej Brytanii	46

СОДЕРЖАНИЕ

1. Правила безопасности	41
2. Инструкции	43
3. Характеристики и комплектация изделия	44
4. Руководство по эксплуатации	44
A. СБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ ДЛЯ ЦИТРУСОВЫХ	44
B. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СОКОВЫЖИМАЛКИ ДЛЯ ЦИТРУСОВЫХ	44
C. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ	45
5. Уход и обслуживание	45
Гарантия и послепродажное обслуживание	46

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ (INSTRUCTIONS ORIGINALES)

LIRE ATTENTIVEMENT CES CONSIGNES DE SECURITE AVANT D'UTILISER L'APPAREIL !

- Débrancher l'appareil immédiatement après utilisation, avant de placer ou de retirer les accessoires et avant de procéder au nettoyage de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- **IMPORTANT:** Ne pas ouvrir la base de l'appareil. Aucune des pièces contenues dans cet appareil ne peut être réparée ou remplacée par l'utilisateur.
- Cet appareil est destiné à un usage strictement domestique et n'est pas prévu pour être utilisé dans des applications telles que : les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ; les fermes ; l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ; les environnements de type chambres d'hôtes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'il aient

reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils comprennent bien les dangers potentiels.

- Ne jamais immerger la fiche, le cordon ou le bloc moteur dans l'eau ou tout autre liquide.
- Eviter tout contact avec les pièces en mouvement.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon est endommagé ou si l'appareil est tombé ou présente des traces de dommage.
- Ne pas utiliser d'autres accessoires que ceux fournis avec l'appareil.
- Ne pas laisser pendre le cordon sur un bord de table ou au bord du plan de travail de la cuisine. Eviter tout contact entre le cordon et les surfaces chaudes afin d'éviter tout risque de dommage.
- Utiliser cet appareil exclusivement pour l'usage décrit dans cette notice et suivant l'ensemble des instructions.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.



ATTENTION : Les sachets en polyéthylène contenant le produit ou son emballage peuvent être dangereux. Tenir ces sachets hors de portée des bébés et des enfants.

Ne pas les utiliser dans les berceaux, les lits d'enfants, les poussettes ou les parcs pour bébés. Le fin film peut coller au nez et à la bouche et empêcher la respiration. Un sachet n'est pas un jouet.



DEEE - FIN DE VIE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Dans l'intérêt de tous et afin de prendre une part active dans la protection de l'environnement et de la santé publique :

- Ne pas jeter vos produits avec vos déchets ménagers non triés.

- Les DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques) doivent être collectés séparément.
- Ayez recours au système de reprise et de collecte mis en place pour les DEEE dans votre région. De cette façon, certains matériaux pourront être recyclés, réutilisés ou récupérés.
- En veillant à ce que ce produit soit mis au rebut adéquatement, vous contribuerez à éviter de potentielles conséquences néfastes pour l'environnement et la santé publique dues aux éventuelles substances dangereuses contenues.

Pour de plus amples informations concernant la mise au rebut de ce produit, veuillez prendre contact avec votre service local de traitement des déchets ménagers.

2. INTRODUCTION

Félicitations ! Vous venez d'acheter le presse-agrumes Cuisinart®

Cuisinart fabrique du matériel de cuisine haut de gamme depuis plus de 30 ans. Tous les produits Cuisinart se distinguent par leur durée de vie exceptionnellement longue et sont conçus pour offrir, jour après jour, d'excellentes performances et une grande facilité d'utilisation.

Pour en savoir plus sur nos produits ou découvrir nos recettes, consultez notre site Internet www.cuisinart.eu

3. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT (voir couverture)

1. Couvercle
2. Pressoir
3. Extracteur
4. Réservoir
5. Bec verseur avec système anti-goutte
6. Déclencheur
7. Bloc moteur
8. Enrouleur de cordon (non visible)

4. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

A. ASSEMBLAGE DU PRESSE-AGRUMES

- Laver soigneusement puis rincer le couvercle, le pressoir, l'extracteur et le réservoir à l'eau chaude. Ne pas rincer le bloc moteur à l'eau mais l'essuyer simplement à l'aide d'un chiffon humide.
- Emboîter le réservoir sur le bloc moteur. Les 3 embouts en plastique situés sur la base du réservoir doivent venir s'insérer dans les 3 trous situés sur le dessus du bloc moteur.
- Positionner le pressoir sur le sommet du déclencheur.
- Placer le couvercle sur le réservoir.
- Brancher l'appareil. Le presse-agrumes est prêt à être utilisé.

B. UTILISATION DU PRESSE-AGRUMES

- Placer l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- Enlever le couvercle.
- Mettre un verre ou un récipient en dessous du bec verseur.
- Mettre le bec verseur en position ouverte.
- Couper le fruit horizontalement.
- Placer le centre du fruit sur le centre du pressoir. Placer la paume de la main sur le dessus du fruit.
- Pousser le fruit contre le pressoir suffisamment fort, de façon à activer le déclencheur.
- Une fois que le pressoir bute contre l'écorce du fruit, retirer le fruit.
- Prendre un nouveau fruit et recommencer l'opération.
- Après avoir pressé environ 200 gr de fruits (l'équivalent de 3 oranges), l'extracteur paraîtra rempli.
- Enlever le fruit du pressoir et placer le couvercle sur le presse-agrumes. Appuyer sur le couvercle pour activer la fonction "rotation rapide". Le jus retenu dans l'extracteur peut ainsi être libéré.
- Lorsque le jus arrête de s'écouler, cesser d'appuyer sur le couvercle. La fonction "rotation rapide" s'arrête.
- Mettre le bec verseur en position fermée et retirer le verre ou le récipient.
- Enlever le couvercle, le pressoir et vider la pulpe de l'extracteur.
- Rincer le pressoir et répéter les étapes précédentes autant de fois que nécessaire jusqu'à l'obtention de la quantité de jus souhaitée.

REMARQUE : Votre presse-agrumes est équipé d'une protection thermique réarmable. En cas d'utilisation intensive, il se peut que l'appareil s'arrête pour se protéger de la surchauffe. Dans ce cas, pour redémarrer l'appareil, débranchez-le de la prise électrique et laissez-le refroidir pendant au moins 15 minutes. Redémarrez ensuite votre presse-agrumes selon la procédure habituelle.

C. CONSEILS D'UTILISATION

- Serrer fermement le fruit contre le presseur permet d'extraire davantage de jus.
- Un fruit frais à la chair ferme procure plus de jus.
- Toujours laver les fruits avant de les manipuler.
- Un fruit à température ambiante permet d'obtenir plus de jus qu'un fruit réfrigéré.
- Choisir des fruits avec une peau lisse, brillante et colorée. Les meilleurs fruits sont fermes, dodus et lourds pour leur taille.
- Ne pas hésiter à utiliser des fruits dont la peau présente des taches brunes. Ces tâches n'affectent en rien la saveur de leur jus.
- Une fois pressé, le jus perd rapidement de son potentiel en vitamines. Il est conseillé de le presser au dernier moment.

5. NETTOYAGE ET RANGEMENT

- L'appareil peut être laissé sur le plan de travail de la cuisine.
- Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Nettoyer le couvercle, presseur et réservoir avant la première utilisation et après chaque utilisation. Pour cela, utiliser de l'eau chaude savonneuse, rincer et sécher à fond. Ces éléments peuvent également être lavés au lave-vaisselle.
- Ne pas tenter de démonter le bloc moteur.
- Pour nettoyer le bloc moteur, utiliser un chiffon humide pour en retirer les résidus puis essuyer. Ne jamais immerger le bloc moteur dans l'eau ou dans un autre liquide et ne jamais le placer dans le lave-vaisselle.
- Replacer les accessoires sur l'appareil avant de le ranger.

1. SAFETY INSTRUCTIONS (TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS)

READ THESE SAFETY PRECAUTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE UNIT!

- Unplug the appliance immediately after use, before placing or removing accessories, and before cleaning the appliance.
- If the power cable is damaged, it should be replaced by the manufacturer, its after-sales service, or a similarly qualified professional to prevent hazards.
- **CAUTION:** Do not open the base of the appliance. None of the parts contained in the appliance may be repaired or replaced by the user.
- The appliance is intended for domestic use only and is not intended to be used in applications such as corners of kitchens for store personnel only, offices, and other working environments; farms; use by customers of hotels, motels, and other residential environments; bed and breakfast establishments;
- The appliance may be used by children aged 8 years or older provided that they are supervised or have received necessary instructions for using the appliance safely and fully understand the hazards posed by using the appliance. User cleaning and maintenance must not be conducted by children under the age of 8 and they must be supervised by an adult. Keep the appliance and its power cable out of reach of children under the age of 8.
- The appliances may be used by people with reduced physical, sensory, or mental capacity or people lacking knowledge or experience if they are supervised or have been given instructions on how to use the appliances safely and understand the potential hazards posed by using the appliances.

- Never immerse the plug, power cable, or base in water or any other liquid.
- Avoid contact with moving parts.
- Do not use the appliance if the power cable is damaged or if the appliance has fallen/been dropped or appears damaged.
- Do not use accessories other than those supplied with the appliance.
- Do not let the cable hang over the edge of the table or kitchen work surface. Avoid contact between the power cable and hot surfaces to prevent damage.
- Use the appliance only for the purpose described in these instructions and follow all of these instructions.
- Do not use outdoors.



WARNING: The polyethylene bags over the product or its packaging may be dangerous. Keep these bags out of the reach of babies and children.

Never use them in cribs, children's beds, pushchairs or playpens. The thin film may cling to the nose and mouth and prevent breathing. A bag is not a toy.



WEEE - END-OF-LIFE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENTS

In everybody's interest and to actively participate in protecting the environment and human health:

- Do not discard your products with your unsorted household wastes.
- The WEEE (wastes of electrical and electronic equipments) must be collected separately.
- Use the return and collection systems dedicated to the WEEE available in your area. In this way, some materials can be recycled, re-used or recovered.
- By ensuring this product is disposed of properly, you will help

prevent potential negative consequences for the environment and human health due to possible content of hazardous substances.

For more detailed information about the disposal of this product, please contact your local household waste disposal service.

2. INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of the Cuisinart® juicer!

For over 30 years Cuisinart's aim has been to produce the very finest kitchen equipment. All Cuisinart products are engineered for exceptionally long life, and designed to be easy to use as well as to give excellent performance day after day.

To learn more about our products and for recipe ideas visit our website www.cuisinart.eu.

3. PRODUCT FEATURES (refer to cover)

1. Lid
2. Juicing cone
3. Sieve
4. Container
5. Spout with anti-drip system
6. Release mechanism
7. Motor base
8. Cord winder (not shown)

4. INSTRUCTIONS FOR USE

A. ASSEMBLING THE JUICER

- Carefully wash and then rinse the lid, press, extractor and tank with hot water. Do not rinse the motor block with water, but simply wipe it with a damp cloth.
- Fit the container onto the motor base. The three plastic notches located on the bottom of the container are inserted into the three holes located on top of the motor base.
- Position the juicing cone on the top of the release mechanism.
- Place the lid on the container.
- Plug the unit in. The juicer is ready to be used.

B. USING THE JUICER

- Place the unit on a horizontal, level surface.
- Remove the lid.
- Place a glass or other container under the spout.
- Set the spout to the open position.
- Cut the fruit horizontally.
- Place the centre of the fruit on the centre of the juicer. Place your palm on the fruit.
- Press the fruit down firmly enough to activate the release mechanism.
- When you feel the juicing cone through the skin of the fruit, remove the fruit.
- Take another piece of fruit and repeat.
- After juicing approximately 200 gr of fruit (the equivalent of 3 oranges), the sieve will appear to be full.
- Remove the fruit from the juicing cone and place the lid on the juicer. Press down on the cover to activate the 'fast spin'. This will release any juice remaining in the sieve.
- Once the juice stops flowing, release the lid. The 'fast spin' function will stop.
- Turn the drip spout to the closed position and remove the glass or container from under the spout.
- Remove the lid and the juicing cone and empty the pulp from the sieve.
- Rinse the juicing cone and repeat the above steps as often as required until you have the desired amount of juice.

NOTE: Your juice extractor has a resettable thermal protection device. With intense use, the appliance will stop to prevent it from overheating. In this case, to restart the appliance, unplug it from the electrical socket and allow to cool for at least 15 minutes. Then restart your juice extractor in the usual way.

C. TIPS FOR USING THE JUICER

- Pressing the fruit firmly against the juicing cone will extract more juice.
- Fresh fruit with firm flesh will yield more juice.
- Always wash the fruit before handling.
- Fruit at room temperature will yield more juice than refrigerated fruit.
- Choose fruit with smooth, shiny and brightly coloured skin. The best fruit is firm, plump and heavy for its size.
- Don't be afraid to use fruit whose skin has brown flecks. These flecks don't affect the flavour of the juice.
- Once pressed, the juice quickly loses its vitamin content. We recommend juicing just before serving.

5. CLEANING AND STORAGE

- The unit may be left on the kitchen counter.
- Always unplug the unit when not using it and before cleaning it. Clean the lid, juicing cone and container before the first use and after every use. Use warm, soapy water to clean, then rinse and dry thoroughly. These parts are also dishwasher safe.
- Do not try to dismantle the motor base.
- To clean the motor base, use a damp cloth to remove any residue and then dry. Never immerse the motor base in water or any other liquid and never place in the dishwasher.
- Place the accessories back on the unit before storing.

1. SICHERHEITSHINWEISE

(ÜBERSETZUNG DER ORIGINALFASSUNG DER GEBRAUCHSANLEITUNG)

LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS AUFMERKSAM DIESE SICHERHEITSHINWEISE!

- Nach der Verwendung, vor dem Anbringen oder Entfernen von Zubehörteilen und vor dem Reinigen das Gerät immer vom Netzstrom trennen.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.
- **WICHTIG:** Den Sockel des Geräts nicht öffnen. Keines der in diesem Gerät enthaltenen Teile darf vom Benutzer repariert oder ersetzt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und nicht für den Betrieb in Einrichtungen wie: Küchenbereiche, die für Personal in Geschäften, Büros und anderen professionellen Umgebungen gedacht sind; landwirtschaftliche Betriebe; die Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkünften; die Nutzung in Gästezimmern.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn dies unter Aufsicht geschieht oder wenn sie vorher über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die mit der Verwendung im Zusammenhang stehenden Risiken verstehen. Die Reinigung und Wartung des Geräts dürfen nur von Kindern vorgenommen werden, die mindestens 8 Jahre alt sind und unter der Aufsicht eines Erwachsenen stehen. Bewahren Sie das Gerät und dessen Kabel außerhalb der Reichweite von Kleinkindern unter 8 Jahren auf.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder

von Personen mit fehlenden Erfahrungen oder Kenntnissen verwendet werden, wenn dies unter Aufsicht geschieht oder wenn diese Personen vorher über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die mit der Verwendung im Zusammenhang stehenden Risiken verstehen.

- Stecker, Kabel oder Motorblock nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Kabel beschädigt ist bzw. das Gerät gefallen ist oder Spuren einer Beschädigung aufweist.
- Nur das im Lieferumfang des Geräts enthaltene Zubehör verwenden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand des Tisches oder der Arbeitsplatte hängen. Lassen Sie das Netzkabel nicht mit den heißen Oberflächen des Geräts in Kontakt kommen, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Gebrauch und befolgen Sie dabei sämtliche Anweisungen.
- Nicht im Freien verwenden.



ACHTUNG: Die Plastikbeutel, die das Produkt oder seine Verpackung enthalten, können gefährlich sein. Diese Beutel dürfen sich nicht in Reichweite von Babys oder Kleinkindern befinden.

Nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Laufställen verwenden. Die dünne Folie kann auf Nase und Mund haften bleiben und die Atmung behindern. Ein Beutel ist kein Spielzeug.



WEEE- ELEKTRO-UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE

Im Interesse der Allgemeinheit und als aktiven Beitrag zum Schutz der Umwelt und unserer Gesundheit:

- Entsorgen Sie Ihre Geräte nicht mit dem unsortierten Hausmüll.
- WEEE (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) muss getrennt gesammelt werden.
- Nutzen Sie das Rücknahmesystem für Elektro- und Elektronik-Altgeräte in Ihrer Region. Auf diese Weise können bestimmte Materialien recycelt, wiederverwendet oder verwertet werden.
- Indem Sie darauf achten, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf die Umwelt und die öffentliche Gesundheit aufgrund von eventuell darin enthaltenen gefährlichen Stoffen zu vermeiden.

Für weitere Informationen zur Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Hausmüllentsorger.

2. EINLEITUNG

Sie haben gerade eine Zitruspresse von Cuisinart® gekauft. Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf!

Bereits seit über 30 Jahren ist es das erklärte Ziel von Cuisinart, die allerbesten Küchengeräte herzustellen. Alle Produkte von Cuisinart sind äußerst langlebig und so konzipiert, dass sie leicht zu verwenden sind und Tag für Tag hervorragende Leistungen vollbringen.

Mehr über unsere Produkte und Rezeptideen erfahren Sie auf unserer Webseite www.cuisinart.eu

3. PRODUKTEIGENSCHAFTEN (siehe Umverpackung)

1. Deckel
2. Presse
3. Zentrifuge
4. Behälter
5. Gießschnabel mit Anti-Tropfsystem
6. Auslöser
7. Motorblock
8. Rollvorrichtung für das Kabel (nicht sichtbar)

4. BEDIENUNGSANLEITUNG

A. ZUSAMMENSETZEN DER ZITRUSPRESSE

- Deckel, Presse, Zentrifuge und Behälter sorgfältig mit heißem Wasser reinigen und anschließend abspülen. Den Motorblock nicht abspülen, sondern einfach mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Den Saftbehälter auf dem Motorblock befestigen. Die 3 Kunststoffzylinder, die sich an der Unterseite des Saftbehälters befinden, müssen in die 3 entsprechenden Löcher über dem Motorblock gesteckt werden.
- Die Presse auf die Spitze des Auslösers stecken.
- Den Deckel auf dem Saftbehälter befestigen.
- An den Netzstrom anschließen. Die Zitruspresse ist nun betriebsbereit.

B. VERWENDEN DER ZITRUSPRESSE

- Das Gerät auf eine glatte und waagerechte Oberfläche stellen.
- Den Deckel abnehmen
- Ein Glas oder einen anderen Behälter unter den Gießschnabel stellen.
- Den Gießschnabel auf die offene Position stellen.
- Die Zitrusfrucht quer durchschneiden.
- Die Frucht in die Mitte der Presse halten. Den Handteller auf die Frucht legen.
- Die Frucht gegen die Presse drücken, um den Auslöser zu aktivieren.
- Wenn die Presse die Fruchtschale erreicht hat, kann die Frucht entnommen werden.
- Den Vorgang mit einer weiteren Zitrusfrucht wiederholen.
- Nachdem ca. 200 gr Früchte gepresst wurden (dies entspricht 3 Orangen), ist die Zentrifuge voll.
- Die Frucht von der Presse entfernen und den Deckel auf der Zitruspresse befestigen. Auf den Deckel drücken, um die Funktion "Schnelldrehen" zu aktivieren. So wird der Saft freigegeben, der in der Zentrifuge festgehalten wurde.
- Sobald kein Saft mehr herausläuft, den Deckel nicht mehr drücken. Die Funktion "Schnelldrehen" wird dadurch ausgeschaltet.
- Den Gießschnabel wieder auf die geschlossene Position stellen und das Glas oder den Behälter entfernen.
- Deckel und Presse entfernen und das Fruchtfleisch aus der Zentrifuge entfernen.
- Die Presse abspülen und die vorherigen Schritte wiederholen, bis Sie ausreichend Saft gepresst haben.

ANMERKUNG: Ihre Zitruspresse verfügt über einen reaktivierbaren Überhitzungsschutz. Bei intensivem Gebrauch schaltet sie sich eventuell automatisch aus, um nicht zu heiß zu laufen. In diesem Fall den Netzstecker ziehen und das Gerät mindestens 15 Minuten abkühlen lassen. Danach können Sie Ihre Zitruspresse wieder wie gewohnt in Betrieb nehmen.

C. GEBRAUCHSHINWEISE

- Wenn die Frucht fest auf die Presse gedrückt wird, kann mehr Saft herausgepresst werden.
- Eine frische Frucht mit festem Fruchtfleisch liefert mehr Saft.
- Die Früchte vor dem Pressen immer waschen.
- Eine Frucht auf Raumtemperatur ist ergiebiger als eine gekühlte Frucht.

- Wählen Sie Früchte mit einer glatten, glänzenden und kräftig gefärbten Schale. Die besten Früchte sind fest, fleischig und im Verhältnis zu ihrer Größe schwer.
- Sie können problemlos Früchte mit braunen Flecken auf der Schale verwenden. Diese Flecken haben keinen Einfluss auf den Geschmack des Saftes.
- Der Saft verliert nach dem Pressen schnell seinen Vitamingehalt. Wir raten Ihnen, den Saft erst kurz vor dem Verzehr zu pressen.

5. REINIGUNG & PFLEGE

- Das Gerät kann auf der Arbeitsfläche der Küche stehen bleiben.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker des Geräts, wenn es nicht benutzt wird und auch vor dem Reinigen. Reinigen Sie den Deckel, die Presse und den Saftbehälter vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch. Dazu in heißem Seifenwasser waschen, abspülen und gründlich trocknen. Diese Teile können ebenfalls im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Versuchen Sie nie, den Motorblock zu öffnen.
- Zum Reinigen des Motorblocks Rückstände mit einem feuchten Tuch entfernen und danach abwischen. Niemals den Motorblock in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und ihn nie in den Geschirrspüler geben.
- Befestigen Sie die Teile wieder auf dem Gerät, bevor Sie es verstauen.

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN (VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES)

DEZE VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN AANDACHTIG LEZEN
VOORALEER HET APPARAAT TE GEBRUIKEN!

- Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact na gebruik van het apparaat, voordat u accessoires plaatst of verwijdert en voordat u het apparaat gaat reinigen.
- Wanneer het snoer beschadigd is, moet dit uit veiligheidsoverwegingen worden vervangen door de fabrikant, door diens reparatiedienst of door iemand met de juiste kwalificaties daarvoor.
- **BELANGRIJK:** Maak de basis van het apparaat niet open. De gebruiker mag zelf geen onderdelen van het apparaat repareren of vervangen.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bedoeld voor gebruik in omgevingen als: keukens voor personeel in winkels, kantoren en andere zakelijke omgevingen, op boerderijen, gebruik door gasten in hotels, motels en andere plekken met een residentieel karakter en in omgevingen zoals een bed and breakfast.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder indien dit onder toezicht gebeurt of na voorafgaande instructies met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat. De bijkomende gevaren moeten bekend zijn. Het schoonmaken en onderhouden van het apparaat mag alleen door kinderen worden uitgevoerd als ze minstens 8 jaar oud zijn en dit onder toezicht van een volwassene gebeurt. Bewaar het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door mensen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of door personen zonder voldoende kennis of ervaring, maar alleen indien zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het

veilige gebruik van het apparaat en indien de bijbehorende mogelijke gevaren bekend zijn.

- Dompel de stekker, het snoer of het motorblok nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Vermijd ieder contact met bewegende delen.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is of als het apparaat gevallen of beschadigd is.
- Gebruik geen andere accessoires dan de accessoires die met het apparaat zijn meegeleverd.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of de rand van het werkblad in de keuken hangen. Vermijd elk contact tussen het snoer en warme oppervlakken om beschadigingen te voorkomen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en volg alle instructies.
- Gebruik het apparaat niet buiten.



OPGELET: Polyethyleenzakjes die het product of zijn verpakking bevatten, kunnen gevaarlijk zijn. Houd deze zakjes buiten het bereik van baby's en kinderen.

Gebruik ze niet in wiegjes, kinderbedden, kinderwagens of een park voor baby's. De dunne film kan blijven kleven aan de neus of mond en kan de ademhaling hinderen. Een zakje is geen speelgoed.



AEEA - EINDE LEVENSDUUR VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE TOESTELLEN

In het belang van allen en om actief mee te werken aan de bescherming van het milieu en de volksgezondheid vragen wij u:

- Gooi uw producten niet bij het huishoudelijk afval.
- AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur) moet apart worden ingezameld.

- Maak gebruik van de terugname- en inzamelpunten voor AEEA in uw regio. Op die manier kunnen bepaalde grondstoffen gerecycleerd, hergebruikt of gerecupereerd worden.
- Als u dit product correct afdankt, helpt u mee om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid die te wijten zijn aan eventueel gevaarlijke stoffen die erin verwerkt zitten, te vermijden.

Indien u meer informatie wenst over de afdanking van dit product, vragen wij u om contact op te nemen met uw lokale dienst voor de verwerking van huishoudelijk afval.

2. INLEIDING

U hebt zopas een Cuisinart® citruspers aangekocht. Gefeliciteerd met uw aankoop!

Al meer dan 30 jaar maakt Cuisinart de meest voortreffelijke keukenapparatuur. Alle Cuisinart producten zijn zo gemaakt dat ze een bijzonder lange levensduur hebben. Ze zijn ook ontworpen om makkelijk in gebruik te zijn en dag in dag uit uitstekende prestaties te leveren.

Ga voor meer informatie over onze producten en voor recepten naar onze website www.cuisinart.eu.

3. PRODUCTKENMERKEN (zie voorpagina)

1. Deksel
2. Pers
3. Extractor
4. Reservoir
5. Giettuit en druppelvangsysteem
6. Inschakelmechanisme
7. Motorblok
8. Voedingssnoerprolinrichting (niet zichtbaar)

4. GEBRUIKERSHANDLEIDING

A. ASSEMBLAGE VAN DE CITRUSPERS

- Goed wassen en dan het deksel, de pers, de extractor en het reservoir met warm water spoelen. Spoel het motorblok niet met water maar veeg het gewoon schoon met een vochtige doek.
- Het reservoir op het motorblok schuiven. De 3 plastic uiteinden gesitueerd op de basis van het reservoir moeten in de 3 gaten gesitueerd op de bovenkant van het motorblok worden

geschoven.

- De pers boven op het ontkoppelmecanisme in positie brengen.
- Het deksel op het reservoir plaatsen.
- Het apparaat aansluiten. De citruspers is klaar voor gebruik.

B. GEBRUIK VAN DE CITRUSPERS

- Het apparaat op een vlak en horizontaal oppervlak plaatsen.
- Het deksel afnemen.
- Een glas of een recipiënt onder de gietskuit plaatsen.
- De gietskuit in open stand zetten.
- De vrucht horizontaal snijden.
- Het midden van de vrucht op het midden van de pers plaatsen. De handpalm boven op de vrucht plaatsen.
- De vrucht voldoende krachtig tegen de pers aandrukken om het inschakelmecanisme te activeren.
- Zodra de pers tegen de schil van de vrucht aanstoot, de vrucht wegnemen.
- Een nieuwe vrucht nemen en de handeling herhalen.
- Na ongeveer 200 g vruchten te hebben uitgeperst (het equivalent van 3 sinaasappelen), zal de extractor vol lijken.
- De vrucht van de pers nemen en het deksel op de citruspers plaatsen. Op het deksel drukken om de functie «snelle rotatie» te activeren. Het in de extractor vastgehouden sap kan aldus worden vrijgemaakt.
- Als het sap ophoudt te vloeien, stoppen met drukken op het deksel. De functie «snelle rotatie» stopt.
- De gietskuit in gesloten stand plaatsen en het glas of de recipiënt wegnemen.
- Het deksel en de pers wegnemen en de pulp uit de extractor verwijderen.
- De pers afspoelen en de vorige stappen zo vaak als nodig herhalen tot u de gewenste hoeveelheid sap bekomt.

OPMERKING: Uw citruspers is voorzien van een beveiliging tegen oververhitting. Bij zeer intensief gebruik kan het gebeuren dat het apparaat stopt om oververhitting te voorkomen. In dat geval dient u de stekker uit het stopcontact te halen en moet het apparaat minimaal 15 minuten afkoelen, voordat het weer gebruikt kan worden. Gebruik daarna uw citruspers gewoon weer op de gebruikelijke manier.

C. GEBRUIKSADVIEZEN VAN DE CITRUSPERS

- De vrucht stevig aandrukken tegen de pers maakt het mogelijk om meer sap uit de vrucht te halen.
- Een verse vrucht met stevig vruchtvlees levert meer sap op.
- De vruchten steeds wassen vooraleer deze te hanteren.
- Een vrucht op kamertemperatuur levert meer sap op dan een vrucht uit de koelkast.
- Vruchten met een gladde, glanzende en gekleurde schil kiezen. De beste vruchten zijn vast, vlezig en zwaar voor hun grootte.
- Niet aarzelen om vruchten te gebruiken waarvan de schil bruine vlekken vertoont. Deze vlekken doen niets af aan de smaak van hun sap.

- Zodra uitgeperst verliest het sap snel zijn vitaminenpotentieel. Het is aan te raden van het sap op het laatste moment te persen.

5. REINIGING & ONDERHOUD

- Het apparaat kan op het werkvlak van de keuken blijven staan.
- Vergeet het apparaat niet los te koppelen als het niet gebruikt wordt en vooraleer het te reinigen. Het deksel, de pers en het reservoir reinigen vooraleer u het apparaat de eerste keer in gebruik neemt en na elk gebruik. Daarvoor warm zeepwater gebruiken, afspoelen en grondig afdrogen. Deze elementen kunnen ook in de vaatwasmachine worden geplaatst.
- Niet proberen van het motorblok te demonteren.
- Om het motorblok te reinigen een vochtige doek gebruiken om de vuilresten te verwijderen en dan schoonvegen. Het motorblok nooit onderdompelen in water of in een andere vloeistof en het nooit in de vaatwasmachine plaatsen.
- De accessoires weer op het apparaat plaatsen vooraleer het op te bergen.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

(TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI)

LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO!

- Scollegare l'apparecchio prima di fissare o rimuovere gli accessori, dopo l'utilizzo e prima della pulizia.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da analogo personale qualificato, onde evitare qualsiasi pericolo.
- **IMPORTANTE:** Non aprire la base dell'apparecchio. Nessun pezzo contenuto in questo apparecchio può essere riparato oppure sostituito dall'utente.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico e non è idoneo alle seguenti applicazioni: angoli cucina riservati al personale di negozi, uffici e altri ambienti professionali; agriturismi; l'uso da parte di clienti di alberghi, motel e altri ambienti a carattere residenziale; gli ambienti tipo affittacamere.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età, a condizione che siano sorvegliati o che abbiano ricevuto le istruzioni necessarie per utilizzare l'apparecchio in condizioni di massima sicurezza, comprendendo i relativi pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e che ci sia la sorveglianza di un adulto. Conservare l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano attentamente sorvegliate e istruite riguardo l'uso in sicurezza dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi connessi.
- Non immergere mai la spina, il cavo o il blocco motore in

acqua o altro liquido.

- Evitare qualsiasi contatto con le parti in movimento.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se presenta danni apparenti o se il cavo risulta danneggiato.
- Non utilizzare altri accessori oltre a quelli forniti insieme all'apparecchio.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione superi il bordo del tavolo o del piano di lavoro della cucina. Evitare qualsiasi contatto tra il cavo e le superfici calde per evitare rischi di danneggiamenti.
- Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per l'utilizzo descritto in questo manuale e seguendo tutte le istruzioni.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.



ATTENZIONE: I sacchetti in polietilene che contengono il prodotto o il suo imballaggio possono essere pericolosi. Tenere questi sacchetti lontano dalla portata di neonati e bambini.

Non utilizzare all'interno di culle, lettini per bambini, passeggini o box. La pellicola sottile può aderire a naso e bocca e impedire la respirazione. Un sacchetto non è un giocattolo.



RAEE – APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE A FINE VITA

Nell'interesse collettivo, e al fine di partecipare attivamente alla protezione dell'ambiente e della salute pubblica:

- Non gettare i prodotti nei rifiuti domestici non differenziati;
- I RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) devono essere raccolti separatamente;
- Utilizzare il sistema di ritiro e recupero previsto per i RAEE del proprio comune. In tal modo, alcuni materiali potranno essere riciclati, riutilizzati o recuperati;

- Facendo sì che il prodotto venga smaltito in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze nefaste per l'ambiente e per la salute pubblica causate da eventuali sostanze pericolose contenute al loro interno.

Per maggiori informazioni riguardanti lo smaltimento di questo prodotto, rivolgersi al proprio servizio comunale di nettezza urbana.

2. INTRODUZIONE

Avete comprato uno spremiagrumi Cuisinart®. Complimenti per l'acquisto!

Da oltre 30 anni, l'obiettivo di Cuisinart è sviluppare apparecchi di altissima gamma per gli appassionati di cucina. Tutti i prodotti Cuisinart sono progettati per durare eccezionalmente a lungo, essere facili da utilizzare e offrire eccellenti prestazioni giorno dopo giorno.

Per saperne di più sui nostri prodotti e per idee di ricette, visitate il nostro sito Internet www.cuisinart.eu.

3. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

(riferimento alla copertina)

1. Coperchio
2. Cono spremitore
3. Estrattore
4. Serbatoio
5. Beccuccio versatore con sistema antigoccia
6. Dispositivo di sblocco
7. Blocco motore
8. Avvolgitore del filo (non visibile)

4. ISTRUZIONI PER L'USO

A. ASSEMBLAGGIO DELLO SPREMIAGRUMI

- Lavare accuratamente quindi risciacquare il coperchio, il pressore, l'estrattore e il serbatoio con acqua calda. Non risciacquare il blocco motore con l'acqua ma asciugarlo semplicemente con un panno umido.
- Incastrare il serbatoio sul blocco motore. I 3 perni in plastica sulla base del serbatoio devono inserirsi nei 3 buchi sulla parte superiore del blocco motore.
- Posizionare lo spremitore sopra il dispositivo di sblocco.

- Mettere il coperchio sul serbatoio.
- Attaccare l'apparecchio alla corrente. Lo spremiagrumi è pronto all'uso.

B. UTILIZZO DELLO SPREMIAGRUMI

- Poggiare l'apparecchio su una superficie piatta e orizzontale.
- Togliere il coperchio.
- Mettere un bicchiere o un recipiente sotto il beccuccio versatore.
- Mettere il beccuccio versatore in posizione aperta.
- Tagliare il frutto orizzontalmente.
- Posizionare il centro del frutto sul centro dello spremitore.
- Mettere il palmo della mano sulla parte superiore del frutto.
- Premere il frutto contro lo spremitore con forza sufficiente da attivare il dispositivo di sblocco.
- Quando lo spremitore arriva alla buccia, togliere il frutto.
- Prendere un altro frutto e ricominciare l'operazione.
- Dopo aver spremuto circa 200 gr di frutta (l'equivalente di 3 arance), l'estrattore apparirà pieno.
- Togliere il frutto dallo spremitore e mettere il coperchio sullo spremiagrumi. Premere il coperchio per attivare la funzione "rotazione rapida". Il succo rimasto nell'estrattore può essere così liberato.
- Quando il succo non esce più, smettere di premere il coperchio. La funzione "rotazione rapida" si arresta.
- Mettere il beccuccio versatore in posizione chiusa e togliere il bicchiere o il recipiente.
- Togliere coperchio e spremitore. Togliere la polpa dall'estrattore.
- Sciacquare lo spremitore e ripetere le fasi precedenti il numero di volte necessario per ottenere la quantità di succo desiderata.

NOTA: Lo spremiagrumi è dotato di una protezione termica ripristinabile. In caso di utilizzo eccessivo, è possibile che l'apparecchio si spenga, per proteggersi da un surriscaldamento. In questo caso, per riattivare l'apparecchio, staccarlo dalla presa elettrica e lasciarlo raffreddare almeno 15 minuti. Riattivare quindi lo spremiagrumi secondo la normale procedura

C. CONSIGLI PER L'UTILIZZO DELLO SPREMIAGRUMI

- Spingendo con forza il frutto contro lo spremitore, si estrae una maggiore quantità di succo.
- Un frutto fresco a polpa soda permette di ottenere una maggiore quantità di succo.
- Lavare sempre la frutta prima di maneggiarla.
- Un frutto a temperatura ambiente permette di ottenere più succo di uno tenuto in frigorifero.
- Scegliere frutti con buccia liscia, brillante e colorata. I frutti migliori sono quelli sodi, «paffuti» e pesanti per le loro dimensioni.
- Non esitare a utilizzare frutta con la buccia che presenta macchie brune. Si tratta di macchie che non alterano minimamente il sapore del succo.
- Una volta spremuto, il succo perde rapidamente il potenziale vitaminico. Si consiglia di spremere il frutto sempre all'ultimo momento.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- L'apparecchio può essere lasciato sul piano di lavoro della cucina.
- Staccare sempre l'apparecchio dalla corrente quando non viene utilizzato e prima di pulirlo. Pulire coperchio, spremitore e serbatoio prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo. Utilizzare acqua calda e detersivo, sciacquare e asciugare bene. Questi elementi possono essere anche lavati in lavastoviglie.
- Non cercare di smontare il blocco motore.
- Per pulire il blocco motore, usare un panno umido per togliere i residui, quindi asciugare. Non immergere mai il blocco motore in acqua o qualsiasi altro liquido, né metterlo mai in lavastoviglie.
- Rimettere gli accessori sull'apparecchio prima di riporlo.

1. CONSIGNAS DE SEGURIDAD

(TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES)

¡LEA ATENTAMENTE ESTAS CONSIGNAS DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR EL APARATO!

- Desenchufe el aparato inmediatamente después de su uso, antes de colocar o de retirar los accesorios y antes de proceder a la limpieza del aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante o su servicio técnico, o bien una persona de cualificación similar, para evitar situaciones peligrosas.
- **IMPORTANTE:** No abra la base del aparato. Ninguna de las piezas contenidas en este aparato puede ser reparada o reemplazada por el usuario.
- Este aparato es para uso exclusivamente doméstico, no está indicado para aplicaciones como: zonas de cocina reservadas al personal de comercios, oficinas y otros entornos profesionales; granjas o casas rurales; uso por parte de los clientes de hoteles, moteles y otras instalaciones de carácter residencial; lugares como habitaciones para huéspedes.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años, siempre que estén bajo supervisión, o que hayan recibido las instrucciones necesarias para utilizar el aparato con total seguridad y que comprendan claramente los peligros inherentes. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños de menos de 8 años, además deben estar bajo la supervisión de un adulto. Conserve el aparato y su cable lejos del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas que no tengan experiencia o conocimientos suficientes, siempre que estén bajo supervisión o que hayan recibido las instrucciones necesarias para utilizar el aparato con

total seguridad y que comprendan claramente los peligros inherentes a la utilización del aparato.

- No sumerja nunca la clavija, el cable o el motor en agua ni en cualquier otro líquido.
- No toque las piezas en movimiento.
- No utilice el aparato si el cable está dañado o si el aparato se ha caído o presenta señales de deterioro.
- No utilice ningún otro accesorio que no sea el suministrado con la unidad.
- No deje que el cable cuelgue del borde de una mesa o de la encimera de la cocina. Impida el contacto entre el cable y las superficies calientes para evitar cualquier riesgo de daños.
- Utilice este equipo únicamente para los fines descritos en este manual y conforme a sus instrucciones.
- No lo utilice en exteriores.



ATENCIÓN: Las bolsas de polietileno que contienen el producto o su embalaje pueden ser peligrosas. Mantenga estas bolsas fuera del alcance de los bebés y de los niños.

No las utilice en cunas, camas de niños, cochecitos o corrales para bebés. Esta película puede pegarse a la nariz y la boca, impidiendo la respiración. Una bolsa no es un juguete.



RAEE - RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

En interés de todos y para participar activamente en la protección del medio ambiente y de la salud pública:

- No se deshaga de estos productos junto con la basura doméstica.
- Los RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) deben recogerse por separado.
- Utilice el sistema de recogida de RAEE de su zona. De esta

manera, algunos materiales pueden ser reciclados, reutilizados o recuperados.

- Al asegurarse de que este producto se elimina correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias adversas para el medio ambiente y la salud pública debido a las posibles sustancias peligrosas que pueda contener.

Para más información sobre la eliminación de este producto, póngase en contacto con el servicio local de recogida de residuos domésticos.

2. INTRODUCCIÓN

Acaba de adquirir un exprimidor Cuisinart®. ¡Le felicitamos por su compra!

Durante más de 30 años, el objetivo de Cuisinart ha sido fabricar los mejores equipos de cocina. Todos los productos Cuisinart están diseñados para una vida útil excepcionalmente larga y un uso sencillo, ofreciendo un excelente rendimiento día tras día.

Puede encontrar más información sobre nuestros productos, así como ideas de recetas, en nuestro sitio web www.cuisinart.eu.

3. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

(consulte la portada para referencia)

1. Tapadera
2. Cono exprimidor
3. Extractor
4. Depósito
5. Pico vertedor con sistema antigoteo
6. Interruptor
7. Bloque motor
8. Alojamiento para el cable (no visible)

4. INSTRUCCIONES DE USO

A. MONTAJE DEL EXPRIMIDOR

- Lave y luego enjuague bien la tapadera, el cono exprimidor y el depósito con agua caliente. No enjuague el bloque motor con agua, simplemente límpielo con un paño húmedo.
- Coloque el depósito sobre el bloque motor. Los 3 salientes de plástico situados en la base del depósito deben insertarse en los 3 orificios situados en la parte superior del bloque motor.

- Coloque el cono exprimidor sobre el interruptor.
- Coloque la tapadera sobre el depósito.
- Enchufe el aparato. Ya puede utilizar el exprimidor.

B. UTILIZACIÓN DEL EXPRIMIDOR

- Coloque el aparato sobre una superficie plana y horizontal.
- Retire la tapadera.
- Coloque un vaso o un recipiente bajo el pico vertedor.
- Coloque el pico vertedor en posición abierta.
- Corte el cítrico en sentido horizontal.
- Coloque el centro del cítrico sobre el centro del cono exprimidor. Coloque la palma de la mano sobre el cítrico.
- Empuje el cítrico contra el cono exprimidor con fuerza suficiente para activar el interruptor.
- Cuando el cono exprimidor llegue a la cáscara, retírela.
- Tome un nuevo cítrico y repita la operación.
- Cuando haya exprimido aproximadamente 200 gr de fruta (el equivalente de tres naranjas) el cono exprimidor estará lleno de pulpa.
- Retire la pulpa y coloque la tapadera sobre el exprimidor. Empuje la tapadera para activar la función «rotación rápida». De esta forma podrá liberar el zumo atascado en el extractor.
- Cuando el zumo deje de caer, deje de pulsar la tapadera y se detendrá la función «rotación rápida».
- Coloque el pico vertedor en posición cerrada y retire el vaso o el recipiente.
- Retire la tapadera y el cono exprimidor y quite la pulpa del extractor.
- Aclare el cono exprimidor y repita las etapas anteriores cuantas veces sea necesario para obtener la cantidad de zumo deseada.

OBSERVACIÓN: Este exprimidor está equipado con un sistema de protección térmica con rearme. Tras un uso intensivo, es posible que el aparato se detenga para evitar el sobrecalentamiento. En este caso, desenchufe el aparato y deje que se enfríe durante al menos 15 minutos antes de volver a ponerlo en marcha. A continuación podrá seguir utilizándolo de acuerdo con el procedimiento habitual.

C. CONSEJOS DE UTILIZACIÓN DEL EXPRIMIDOR

- Empuje firmemente el cítrico contra el exprimidor para obtener más cantidad de zumo.
- La fruta fresca de pulpa firme permite obtener más zumo.
- Lave siempre la fruta antes de exprimirla.
- Una fruta a temperatura ambiente permite obtener más cantidad de zumo que una fruta refrigerada.
- Elija fruta con piel tersa, brillante y de colores vivos. La mejor fruta es firme y redonda y pesa más de lo que aparenta.
- No le importe utilizar fruta con manchas oscuras en la piel. Estas manchas no afectan en nada al sabor del zumo.
- El zumo exprimido pierde las vitaminas con mucha rapidez. Es conveniente prepararlo en el último momento.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Puede dejar el exprimidor sobre el mostrador de la cocina.
- Desenchufe el aparato cuando no lo vaya a utilizar y antes de limpiarlo. Limpie la tapadera, el cono exprimidor y el depósito antes de la primera utilización y después de cada utilización. Para ello, utilice agua caliente jabonosa, aclare y seque a fondo. Estos elementos también se pueden lavar en el lavavajillas.
- No intente desmontar el bloque motor.
- Para limpiar el bloque motor, utilice un trapo húmedo para retirar los residuos y séquelo a continuación. No sumerja en ningún caso el bloque motor en agua o en otro líquido y no lo meta en el lavavajillas.
- Vuelva a colocar los accesorios sobre el aparato antes de guardarlo.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA (TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS)

LEIA ATENTAMENTE TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO!

- Desligue o aparelho imediatamente a seguir à utilização, antes de montar ou desmontar os acessórios e antes de limpar o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo respectivo serviço de assistência técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada a fim de evitar acidentes.
- **IMPORTANTE:** Não abra a base do aparelho. Nenhuma peça contida neste aparelho pode ser reparada ou substituída pelo utilizador.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico e não deve ser utilizado em aplicações como áreas de cozinha reservadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; casas agropecuárias; clientes em hotéis, motéis e similares; pequenos alojamentos turísticos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, desde que supervisionadas ou instruídas sobre o modo de emprego do aparelho em segurança e compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e a manutenção do aparelho não podem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou sem experiência e conhecimento, desde que supervisionadas ou instruídas sobre o modo de emprego do aparelho em segurança e compreendam os riscos envolvidos.

- Nunca mergulhe a ficha, o cabo de alimentação ou a base do motor em água ou em qualquer outro líquido.
- Evite qualquer contacto com as peças em movimento.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado ou se o aparelho tiver caído ou apresentar sinais visíveis de danos.
- Utilize exclusivamente os acessórios fornecidos com o aparelho.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado na borda da mesa da cozinha ou da bancada. Evite qualquer contacto entre o cabo de alimentação e superfícies quentes para evitar risco de danos.
- Este aparelho deve ser utilizado exclusivamente para os fins indicados e de acordo com as instruções constantes do presente modo de emprego.
- Não utilize no exterior.



ADVERTÊNCIA: Os sacos em polietileno contendo o produto ou a sua embalagem podem ser perigosos. Mantenha esses sacos fora do alcance dos bebés e das crianças.

Não use em berços, camas de criança, carrinhos nem parques para bebés. A película fina pode colar-se ao nariz e à boca e impedir a respiração. Um saco de plástico não é um brinquedo.



REEE - RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS EM FIM DE VIDA

No interesse de todos e de modo a participar activamente no esforço colectivo de protecção do ambiente e da saúde pública:

- Não elimine os produtos no lixo doméstico não separado.
- Os REEE (resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos) devem ser recolhidos separadamente.

- Utilize os sistemas de recolha e de reciclagem disponíveis na sua região para os REEE. Alguns materiais poderão assim ser reciclados, reutilizados ou recuperados.
- Garantindo que este produto é eliminado adequadamente, estará a contribuir para evitar potenciais consequências nefastas para o ambiente e a saúde pública devido às eventuais substâncias perigosas nele contidas.

Para obter mais informações sobre o modo de eliminação do aparelho, contacte o serviço local de recolha de lixo.

2. INTRODUÇÃO

Parabéns por ter comprado o Juicer da Cuisinart!®

Há mais de 30 anos que o objectivo da Cuisinart é produzir o melhor em equipamento de cozinha. Todos os produtos da Cuisinart são concebidos para terem uma vida útil excepcionalmente longa, grande facilidade de utilização e um desempenho excelente dia após dia.

Para saber mais sobre os nossos produtos e descobrir ideias de receitas fantásticas, visite o site www.cuisinart.eu

3. CARACTERÍSTICAS (ver tampa)

1. Tampa
2. Cone extractor
3. Filtro
4. Depósito
5. Bico de escoamento com sistema anti-gotas
6. Mecanismo accionador
7. Base do motor
8. Alojamento do cabo de alimentação (não visível)

4. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

A. MONTAGEM DO ESPREMEDOR DE CITRINOS

- Lave cuidadosamente com água quente e enxague a tampa, o cone extractor, o filtro e o depósito. Para limpar a base do motor passe apenas um pano húmido.
- Coloque o depósito sobre a base do motor. As 3 saliências em plástico situadas na base do depósito devem encaixar nos 3 orifícios situados na parte superior da base do motor.

- Coloque o cone extractor por cima do mecanismo accionador.
- Coloque a tampa sobre o depósito.
- Ligue o aparelho. O espremedor está pronto para ser usado.

B. UTILIZAÇÃO DO ESPREMEDOR DE CITRINOS

- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e horizontal.
- Remova a tampa.
- Coloque um copo ou outro recipiente por baixo do bico de escoamento.
- Coloque o bico de escoamento na posição aberta.
- Corte o fruto ao meio na horizontal.
- Coloque o centro do fruto no meio do cone extractor. Coloque a palma da mão sobre o fruto.
- Exerça pressão no fruto contra o cone extractor com a firmeza suficiente para activar o mecanismo accionador.
- Quando sentir que o cone extractor chega à casca, remova o fruto.
- Pegue noutra fruta e repita a operação.
- Depois de ter espremido cerca de 200 gr de fruta (o equivalente a 3 laranjas), o filtro estará cheio de polpa.
- Remova o fruto do cone extractor e coloque a tampa no espremedor de citrinos. Pressione a tampa para activar a função “centrifugadora”. O sumo retido no filtro pode assim ser extraído.
- Quando não sair mais sumo, deixe de exercer pressão na tampa. A função “centrifugadora” pára.
- Coloque o bico de escoamento na posição fechada e remova o copo ou o recipiente.
- Remova a tampa, o cone extractor e retire os restos de polpa do filtro.
- Limpe o cone extractor e repita as etapas anteriores as vezes necessárias até obter a quantidade de sumo desejada.

NOTA: O espremedor de citrinos dispõe de um interruptor térmico como protecção. Em caso de utilização intensa, o aparelho pode desligar-se automaticamente como protecção contra o sobreaquecimento. Neste caso, para reiniciar o aparelho, retire a ficha da tomada eléctrica e deixe o aparelho arrefecer durante pelo menos 15 minutos. Passado este tempo, volte a ligar o espremedor de citrinos seguindo o procedimento habitual.

C. CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- Pressionando o fruto com firmeza contra o cone extractor permite obter mais sumo.
- Um fruto fresco de polpa firme produz mais sumo.
- Lave sempre os frutos antes de os espremer.
- Um fruto que está à temperatura ambiente permite obter mais sumo do que um fruto que esteve no frigorífico.
- Escolha frutos com pele lisa, brilhante e de cor viva. Os melhores frutos são firmes, bem desenvolvidos e com bom peso em relação ao tamanho.
- Não hesite em utilizar frutos cuja pele tenha manchas escuras. Estas não afectam de todo o sabor do sumo.
- Uma vez espremido, o sumo perde rapidamente o teor vitamínico. É aconselhável que a fruta seja espremida na hora.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- O aparelho pode ficar em cima da bancada da cozinha.
- Desligue sempre o aparelho da tomada eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de o limpar. Limpe a tampa, o cone extractor e o depósito antes da primeira utilização e sempre que o utilizar. Para o efeito, utilize água morna com detergente, enxague e deixe secar bem. Estes elementos podem ir à máquina de lavar louça.
- Não tente desmontar a base do motor.
- Para limpar a base do motor, utilize um pano húmido para remover os resíduos e depois deixe secar. Nunca mergulhe a base do motor na água ou em qualquer outro líquido e nunca a coloque na máquina de lavar louça.
- Volte a colocar os acessórios no aparelho antes de o guardar.

1. PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA (TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI)

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ
PONIŻSZE PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA!

- Odłącz urządzenie od zasilania natychmiast po użyciu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów i przed czyszczeniem urządzenia.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowanego specjalistę, aby zapobiec zagrożeniom.
- **UWAGA:** Nie otwieraj korpusu urządzenia. Żadna z części urządzenia nie może być naprawiana lub wymieniana przez użytkownika.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie powinno być używane w miejscach takich jak stołówki pracownicze w sklepach, w biurach i w innych miejscach pracy, na farmach, przez klientów hoteli, moteli i innych miejsc mieszkalnych, obiektów noclegowych, pokoiów gościnnych.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku ośmiu lat lub starsze, pod warunkiem że są one nadzorowane lub otrzymały niezbędne instrukcje bezpiecznego używania urządzenia i w pełni rozumieją zagrożenia wynikające z jego użytkowania. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie może być przeprowadzana przez dzieci poniżej ósmego roku życia i musi być nadzorowana przez osobę dorosłą. Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej ośmiu lat.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby nieposiadające wiedzy lub doświadczenia, jeżeli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące

bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją potencjalne zagrożenia wynikające z ich używania.

- Nie zanurzaj wtyczki, kabla zasilającego i korpusu w wodzie ani jakiegokolwiek innej cieczy.
- Unikaj kontaktu z ruchomymi częściami.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony lub jeśli urządzenie upadło/zostało upuszczone lub wygląda na uszkodzone.
- Nie używaj innych akcesoriów niż te dostarczone wraz z urządzeniem.
- Uważaj, by kabel nie zwisał ze stołu lub blatu roboczego w kuchni. Uważaj, by kabel zasilający nie stykał się z gorącymi powierzchniami, by uniknąć uszkodzeń.
- Urządzenia używaj tylko do celów opisanych w niniejszej instrukcji. Przestrzegaj wszystkich wskazówek w niej zawartych.
- Nie używaj go na otwartych przestrzeniach.



UWAGA: Torebki polietylenowe zawierające produkt lub jego opakowanie mogą być niebezpieczne. Torebki należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nie wykorzystywać ich do kołysek, łóżeczek dziecięcych, wózków lub kocy dla dzieci. Cienka folia może przykleić się do nosa lub ust i uniemożliwić oddychanie. Torebka nie jest zabawką.



WEEE - DYREKTYWA W SPRAWIE ZUŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO

W interesie wszystkich oraz aby aktywnie uczestniczyć w ochronie środowiska i zdrowia publicznego:

- Nie wyrzucać urządzeń ze zwykłymi, niesegregowanymi odpadami.

- WEEE (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny) należy poddawać selektywnej zbiórce.
- Skorzystać z systemu odzyskiwania i zbiórki WEEE w swoim regionie. W ten sposób niektóre materiały można poddać recyklingowi, ponownie wykorzystać lub odzyskać.
- Zapewniając prawidłową utylizację produktu, pomożesz zapobiec potencjalnym, negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia publicznego ze względu na zawarte w nim substancje niebezpieczne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat utylizacji tego produktu, prosimy o kontakt z lokalną firmą zajmującą się przetwarzaniem odpadów z gospodarstw domowych.

2. WSTĘP

Gratulujemy zakupu wyciskarki do owoców Cuisinart®!

Od ponad 30 lat celem firmy Cuisinart jest produkcja najdoskonalszych urządzeń kuchennych. Wszystkie produkty Cuisinart zostały zaprojektowane z myślą o wyjątkowo długim okresie eksploatacji, są łatwe w użyciu i zapewniają doskonałą wydajność dzień po dniu.

Aby dowiedzieć się więcej o naszych produktach i zapoznać się z pomysłami na przepisy, odwiedź naszą witrynę internetową www.cuisinart.eu.

3. FUNKCJE PRODUKTU (patrz okładka)

1. Przykrywka
2. Stożek do wyciskania
3. Sitko
4. Pojemnik
5. Wylot soku z systemem zapobiegającym kapaniu
6. Mechanizm zwalniający
7. Korpus z silnikiem
8. Zwijarka kabla (nie pokazano)

4. INSTRUKCJA OBSŁUGI

A. SKŁADANIE WYCISKARKI DO SOKÓW

- Dokładnie umyj i spłucz gorącą wodą przykrywkę, stożek, sitko i zbiornik. Nie płucz korpusu z silnikiem wodą. Po prostu przetrzyj go wilgotną szmatką.
- Zamontuj zbiornik na korpusie z silnikiem. Włóż trzy plastikowe wypustki znajdujące się na spodzie pojemnika do trzech otworów znajdujących się na górze korpusu z silnikiem.
- Ustaw stożek do wyciskania na górze mechanizmu zwalniającego.
- Umieść przykrywkę na pojemniku.
- Podłącz korpus do prądu. Wyciskarka jest gotowa do użytku.

B. UŻYWANIE WYCISKARKI DO SOKÓW

- Ustaw wyciskarkę na poziomej, równej powierzchni.
- Zdejmij przykrywkę.
- Umieść szklankę lub inne naczynie pod wylotem soku.
- Ustaw wylot w pozycji otwartej.
- Przekrój owoc poziomo.
- Umieść środek owocu na środku wyciskarki. Przyciśnij owoc dłońią.
- Przyciskaj owoc tak mocno, żeby uruchomić mechanizm.
- Kiedy poczujesz stożek przez skórę owocu, usuń owoc z wyciskarki.
- Weź kolejny kawałek owocu i powtórz czynności.
- Po tym, gdy wyciśniesz około 200 g owoców (czyli 3 pomarańcze), sitko się zapełni.
- Zdejmij wówczas owoc ze stożka do wyciskania i umieść przykrywkę na wyciskarce. Przyciśnij przykrywkę, by uruchomić „szybkie kręcenie”. Działanie to pozwoli na wyciśnięcie soku pozostającego w wytlóczynach w sitku.
- Kiedy sok przestanie już skapywać, przestań przyciskać przykrywkę. Funkcja „szybkiego kręcenia” zatrzyma się.
- Przekręć wylot soku do pozycji zamkniętej i wyjmij szklankę lub inne naczynie spod wylotu.
- Zdejmij przykrywkę i stożek do wyciskania i usuń wytlóczynę z sitka.
- Przepłucz stożek do wyciskania i powtórz powyższe działania aż do uzyskania pożądanej ilości wyciśniętego soku.

UWAGA: Ta wyciskarka do soków ma funkcję ochrony przed przegrzaniem. Jeśli urządzenie jest eksploatowane zbyt intensywnie, samo się wyłączy, aby zapobiec przegrzaniu. Jeśli tak się stanie i chcesz uruchomić urządzenie ponownie, odłącz je od zasilania i poczekaj 15 minut, aż ostygnie. Następnie uruchom wyciskarkę w zwykły sposób.

C. PRZYDATNE RADY DOTYCZĄCE UŻYWANIA WYCISKARKI DO SOKÓW

- Jeśli mocno przyciśniesz owoc do stożka do wyciskania, wyciśniesz więcej soku.
- Świeże owoce ze zwartym miąższem dają więcej soku.
- Zawsze myj owoce przed używaniem ich.
- Owoce w temperaturze pokojowej dają więcej soku niż schłodzone owoce.
- Wybieraj owoce o gładkiej, błyszczącej, jaskrawej skórce. Najlepsze owoce to te, które są zwarte,

dorodne i ciężkie jak na swoją wielkość.

- Nie bój się używać owoców, które mają na skórce brązowe plamki. Plamy te nie mają wpływu na smak soku.
- Sok szybko traci witaminy po wyciśnięciu. Dlatego zalecane jest wyciskanie soku tuż przed podaniem.

5. CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Korpus urządzenia może stać na blacie kuchennym przez cały czas.
- Zawsze odłączaj urządzenie, jeśli go nie używasz i przed jego czyszczeniem. Wyczyść przykrywkę, stożek do wyciskania i pojemnik przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu. Umyj ciepłą wodą z mydłem, spłucz i dokładnie wysusz. Części te możesz również myć w zmywarce do naczyń.
- Nie próbuj rozbierać korpusu z silnikiem.
- Aby wyczyścić korpus z silnikiem i usunąć osad, przetrzyj go wilgotną ściereczką, a następnie wysusz. Nigdy nie zanurzaj korpusu z silnikiem w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie i nie wkładaj do zmywarki do naczyń.
- Przed odłożeniem urządzenia do przechowywania umieść wszystkie akcesoria na korpusie urządzenia.

1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ (ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ)

ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ!

- Отключайте прибор от сети сразу после использования, перед установкой или снятием аксессуаров, а также перед уходом за прибором.
- Во избежание опасности шнур электроприбора в случае его повреждения должен быть заменен изготовителем, его гарантийной службой либо специалистом соответствующей квалификации.
- **ВНИМАНИЕ:** Не следует открывать основание прибора. Пользователь не должен ремонтировать или заменять никакие детали электроприбора.
- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего использования и не предусмотрен для таких сфер применения, как кухонная зона для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях; гостевые дома на фермах; прибор не предназначен для использования клиентами отелей, мотелей и других учреждений гостиничного типа, гостиничных учреждений разряда «гостевые комнаты».
- Данный электроприбор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше только при условии, что они находятся под надлежащим наблюдением, или что им были даны инструкции по безопасному использованию электроприбора, и связанные с этим использованием риски были ими поняты. Уход за электроприбором может производиться детьми только в возрасте от 8 лет и старше и исключительно под наблюдением взрослого. Храните прибор и его электрический шнур в местах, недоступных

для детей в возрасте до 8 лет.

- Данный электроприбор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или лицами с недостаточным опытом или знаниями, при условии, что они находятся под надлежащим наблюдением, или что им были даны инструкции по безопасному использованию электроприбора, и связанные с этим использованием риски были ими поняты.
- Ни в коем случае не погружайте вилку, шнур и корпус двигателя прибора в воду или иную жидкость.
- Не прикасайтесь к движущимся деталям прибора.
- Не пользуйтесь прибором, если поврежден его шнур питания, если прибор падал или если на нем имеются видимые следы повреждений.
- Пользуйтесь только теми аксессуарами и насадками, которые поставлены в комплекте с прибором.
- Шнур питания не должен свешиваться со стола или со столешницы. Во избежание повреждения не допускайте соприкосновения шнура с нагретыми поверхностями.
- Пользуйтесь данным прибором, соблюдая все рекомендации и правила, и только в соответствии с его прямым назначением, как это описано в инструкциях.
- Не пользуйтесь прибором вне помещений.



ВНИМАНИЕ: Полиэтиленовые пакеты, в которые уложен прибор или его упаковка, могут представлять собой опасность. Держите пакеты в местах, недоступных младенцам и детям.

Не пользуйтесь пакетами в колыбелях, детских кроватках, колясках или манежах для детей. Пленка может приклеиться к носу и ко рту и воспрепятствовать дыханию. Пакет не игрушка.



ОЭЭО – УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ ЭЛЕКТРОННОГО И ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ ПО ОКОНЧАНИИ СРОКА СЛУЖБЫ

В общих интересах и с целью активного участия в защите окружающей среды и здоровья населения:

- Не выбрасывайте ваши электроприборы с несортируемыми бытовыми отходами.
- Отходы электронного и электрического оборудования (ОЭЭО) должны собираться отдельно.
- Используйте существующие в вашем регионе системы возврата оборудования с истекшим сроком службы и системы сбора ОЭЭО. Таким образом, некоторые материалы могут быть переработаны, использованы повторно или рекуперированы.
- Сделав все необходимое, чтобы данное изделие было утилизировано соответствующим образом, вы можете избежать потенциальных пагубных последствий для окружающей среды и здоровья населения, связанных с возможным содержанием в приборе опасных веществ.

Для получения более подробной информации об утилизации данного изделия обратитесь, пожалуйста, в местную службу переработки бытовых отходов.

2. ВСТУПЛЕНИЕ

Поздравляем вас с покупкой соковыжималки для цитрусовых Cuisinart®!

В течение вот уже более 30 лет Cuisinart производит высококачественное кухонное оборудование. Все изделия Cuisinart отличаются исключительной долговечностью, весьма просты в использовании и ежедневно демонстрируют свои выдающиеся эксплуатационные качества.

Чтобы поближе ознакомиться с нашими изделиями или открыть для себя идеи рецептов, посетите наш сайт www.cuisinart.eu

3. ХАРАКТЕРИСТИКИ И КОМПЛЕКТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

(см. обложку)

- 1. Крышка**
- 2. Конусная насадка**
- 3. Фильтр**
- 4. Резервуар для сока**
- 5. Носик с системой «капля-стоп»**
- 6. Пусковое устройство**
- 7. Корпус двигателя**
- 8. Устройство для сматывания шнура (не показано на иллюстрации)**

4. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

А. СБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ

- Тщательно вымойте горячей водой и ополосните крышку, конус, фильтр и резервуар для сока. Корпус двигателя не следует мыть и ополаскивать, достаточно протереть его влажной тканью.
- Установите резервуар для сока на корпус двигателя. Три пластиковых выступа на основании резервуара должны встать в 3 отверстия в верхней части корпуса.
- Установите конусную насадку на пусковое устройство.
- Накройте крышкой резервуар для сока.
- Включите прибор в сеть. Соковыжималка готова к работе.

В. ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ СОКОВЫЖИМАЛКОЙ

- Поставьте прибор на плоскую горизонтальную поверхность.
- Снимите крышку.
- Подставьте под носик стакан или иную емкость.
- Установите носик в открытое положение.
- Разрежьте фрукт пополам по горизонтали.
- Поместите серединку фрукта по центру конуса. Прижмите фрукт сверху ладонью.
- Надавите на фрукт достаточно сильно, чтобы привести в действие пусковое устройство двигателя.
- Как только конус дойдет до кожуры фрукта, снимите кожуру с конуса.
- Выжмите подобным образом сок из следующего фрукта.
- После отжима около 200 г фруктов (примерно 3 апельсина) фильтр будет заполнен мякотью.
- Снимите кожуру фрукта с конуса и накройте прибор крышкой. Нажмите на крышку, чтобы активировать центробежную функцию быстрого отжима. Сок будет отжат из мякоти фруктов.
- Когда сок перестанет стекать, прекратите нажимать на крышку. Вращение остановится.
- Установите носик в закрытое положение и отставьте в сторону стакан с соком.
- Снимите крышку и конусную насадку, освободите фильтр от мякоти.

- Ополосните конусную насадку. Для получения желаемого количества сока повторите описанную выше процедуру.

ПРИМЕЧАНИЕ: Соковыжималка оснащена самовосстанавливающимся устройством от перегрева. При интенсивном использовании соковыжималки прибор может автоматически выключиться, чтобы избежать перегрева. В подобном случае следует отключить прибор от сети и дать ему остыть в течение как минимум 15 минут. После этого вы можете снова включить прибор в обычном порядке.

С. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- Крепче прижимая фрукт к конусной насадке, вы получите больше сока.
- Свежие фрукты с плотной мякотью дают больше сока.
- Перед тем как выжать сок из фруктов, их следует обязательно вымыть.
- Фрукты комнатной температуры дадут больше сока, чем охлажденные.
- Выбирайте фрукты с гладкой блестящей кожурой, яркого цвета. Самые лучшие фрукты – плотные, налитые, тяжелые по сравнению со своими размерами.
- Без колебаний используйте фрукты с коричневыми пятнами на коже. Эти пятна никак не сказываются на вкусовых качествах сока.
- После отжима сока витамины в нем очень быстро разрушаются. Рекомендуется пить сок сразу же после его приготовления.

5. УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Прибор можно оставлять на кухонном столе или столешнице.
- Обязательно отключайте прибор от сети, если вы не пользуетесь им, а также перед уходом за прибором. Крышку, конусную насадку и резервуар для сока следует вымыть перед первым использованием прибора, а также после каждого его использования. Вымойте съемные детали горячей мыльной водой, ополосните и тщательно высушите их. Эти съемные детали прибора можно также мыть в посудомоечной машине.
- Не пытайтесь разбирать корпус двигателя.
- Для ухода за корпусом двигателя удалите с его поверхности загрязнения влажной тканью, затем насухо вытрите. Ни в коем случае не следует погружать корпус двигателя в воду или иную жидкость, а также мыть в посудомоечной машине.
- Перед тем как убрать прибор на хранение, установите на него съемные детали.

Cuisinart®



CUISINART
99 avenue Aristide Briand
92120 MONTROUGE - FRANCE

www.cuisinart.eu

**Garantie Internationale / International Guarantee/ Internationale Garantie / Internationaal
garantiebewijs / Garanzia Internazionale / Garantía Internacional / Garantia Internacional / Gwarancja
międzynarodowa / Международная гарантия**

FRANÇAIS : CUISINART vous garantit une mise en relation facilitée avec ses services consommateurs de tous les pays. Pour connaître les coordonnées de votre service consommateur, composez le :

ENGLISH : CUISINART guarantees easier contact with its customer services in every country. For details of the customer services in your area, call:

DEUTSCH : CUISINART gewährleistet Ihnen eine unkomplizierte Kontaktaufnahme mit den Kundendienststellen in allen Ländern. Um die Adresse Ihres Kundendienstes zu erfahren, wählen Sie:

NEDERLANDS : CUISINART garandeert u een eenvoudig contact met de klantenservice in alle landen. Om telefonisch contact met de klantenservice te verkrijgen, raadpleegt u het volgende nummer:

ITALIANO : CUISINART garantisce in ogni paese un facile contatto con i propri servizi di assistenza ai consumatori. Per conoscere i dettagli del vostro servizio consumatori, telefonate al numero:

ESPAÑOL : CUISINART le facilita la comunicación con los servicios de atención al cliente de todos los países. Para conocer los datos de su servicio de atención al cliente, marque el:

PORTUGUÊS : A CUISINART facilita o acesso aos seus serviços de apoio ao consumidor em todos os países. Para entrar em contacto com o seu serviço de apoio ao consumidor, marque o número:

POLSKI : Firma CUISINART zapewnia Państwu łatwy kontakt ze swoim działem obsługi klientów we wszystkich krajach. Aby uzyskać dane kontaktowe działu obsługi klientów w Państwa kraju, należy wybrać numer:

РУССКИЙ : CUISINART гарантирует наличие сервисных центров в любой стране. При приобретении изделий домашнего применения торговой марки CUISINART на территории Российской Федерации, информация по ближайшим сервисным центрам и их адресам предоставляется по телефону:

France **N°VERT** 00 800 2011 2014

Belgique, België,
Belgien **GREEN**
NUMBER 00 800 5000 6000

Nederland +31 (79) 363 4242

Deutschland **GREEN**
NUMBER 00 800 5000 6000

Italia **GREEN**
NUMBER 00 800 5000 6000

España **GREEN**
NUMBER 00 800 5000 6000

Portugal **GREEN**
NUMBER 00 800 5000 6000

Polska **GREEN**
NUMBER 00 800 5000 6000

Россия +7 495 729 76 13
+7 495 018 59 47

**Facture - Ticket de caisse / Receipt - Sales ticket / Rechnung - Kassenschein /
Factuur - Kasticket / Fattura - scontrino / Factura - Tique de caja /
Factura - talão de caixa / Faktura - Paragon / Квитанция - Кассовый чек**

Acheteur / Purchaser / Käufer / Koper / Acquirente / Comprador / Comprador / Nabywca / Покупатель

- *Merci de conserver cette carte de garantie avec l'original de votre preuve d'achat.*
- *Please keep this warranty card with your original proof of purchase.*
- *Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte zusammen mit dem Original Ihres Kaufbelegs auf.*
- *Bewaar deze garantiekaart goed, samen met uw originele aankoopbewijs*
- *Conservare il presente attestato di garanzia con l'originale della prova d'acquisto.*
- *Debe conservar este certificado de garantía junto con el original de su prueba de compra.*
- *Conserve este certificado de garantia com o original do comprovativo de compra.*
- *Proszę zachować tę kartę gwarancyjną z oryginałem dowodu zakupu.*
- *Пожалуйста, сохраните данный гарантийный талон вместе с оригиналами документов, подтверждающих Вашу покупку.*

Hot Line: 00 800 5000 6000
cuisinart_international@conair.com

FRANÇAIS : GARANTIE uniquement d'application en France + DOM/COM (Martinique, Réunion, Guyane, Guadeloupe, Mayotte, Saint-Pierre-et-Miquelon, Saint-Barthélemy), Nouvelle Calédonie, Polynésie Française, Wallis-et-Futuna

3 ans de garantie à compter de la date d'achat sur présentation d'une preuve d'achat.

- Un échange standard (produit identique ou à défaut produit équivalent) du produit sera effectué pendant cette période (ticket de caisse ou facture). La garantie couvre tout défaut de fabrication ou vice de matière mais s'applique sous certaines conditions. En particulier :

- L'appareil doit avoir été utilisé exclusivement et conformément à sa destination, telle qu'indiquée dans la notice d'utilisation et pour un usage non professionnel.
- La garantie exclut les détériorations résultant d'une mauvaise utilisation, d'une chute, de démontage, réparation ou modification effectués par des personnes non autorisées par Cuisinart, d'une négligence, d'une utilisation à une tension électrique non appropriée ou avec des accessoires ou consommables non adaptés.
- Les accessoires et consommables ne sont pas pris en charge dans le cadre de cette garantie.
- La garantie ne s'applique pas pour les dommages causés par une catastrophe naturelle telle qu'un incendie ou dégât des eaux.

Nos produits peuvent être réparés, échangés ou remboursés, au choix exclusif de Cuisinart et de son revendeur.

Cette garantie Cuisinart vient en complément de la garantie légale de conformité telle que mentionnée aux articles L. 211-4 à L. 211-13 du code de la consommation et de celle relative aux défauts de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 232 du Code Civil.

Extrait du Code de la consommation :

Art. L. 211-4. « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité ».

Art. L. 211-12. « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien ».

Art. L. 211-5. « Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1. Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage.
2. Présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté ».

Extrait du Code civil :

Art. 1641. « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage, que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus ».

Art. 1648 - alinéa 1er. « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice »

Pièces détachées et accessoires :

Ce produit n'étant pas réparable, aucune pièce détachée de réparation n'est disponible.

Toutefois, vous pouvez vous procurer les différents accessoires et consommables indispensables à l'utilisation du produit pendant une période d'au moins 5 ans à compter de la date d'achat. Pour cela, merci de contacter le service consommateurs Cuisinart.

FRANÇAIS : GARANTIE (pays autres que la France)

Cuisinart vous offre 3 ans de garantie contre tout défaut de fabrication. Un échange standard (produit identique ou à défaut produit équivalent) du produit sera effectué pendant cette période. Pour en bénéficier, le présent bon doit comporter l'original de la preuve d'achat (ticket de caisse ou facture) ainsi que vos coordonnées complètes. La garantie exclut les détériorations résultant d'une mauvaise utilisation, d'une chute, de démontage ou de réparation par des personnes non autorisées. Cette garantie contractuelle vient en complément de la garantie légale.

ENGLISH: GUARANTEE

Cuisinart offers you a 3-year warranty. We offer a standard exchange of the appliance (identical or equivalent) during this period. To benefit from the warranty, the original proof of purchase (sales ticket or receipt) must be attached to this warranty slip along with your full contact details. The warranty does not cover damage resulting from misuse, falls, dismantling, or repair by unauthorized persons. This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

DEUTSCH: GARANTIE

Cuisinart bietet 3 Jahre Garantie. In diesem Zeitraum erfolgt ein Standardumtausch des Geräts (identisches Produkt oder gegebenenfalls gleichwertiges Produkt). Um auf diese Garantie zurückgreifen zu können, muss dem vorliegenden Garantieschein das Original des Einkaufsbelegs

(Kassenzettel oder Rechnung) beigelegt werden. Die Garantie schließt Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Verwendung, eines Sturzes, eines Zerlegens oder einer Reparatur durch nicht autorisierte Personen aus. Diese Garantie schränkt auf keinen Fall Ihre gesetzlichen Rechte ein.

NERLANDS: GARANTIE

Cuisinart biedt u 3 jaar garantie. Tijdens eventuele reparatie wordt standaard een vervangend product (een zelfde of vergelijkbaar apparaat) beschikbaar gesteld. Om hiervan gebruik te kunnen maken dient u deze volledig ingevulde bon en het originele aankoopbewijs te overleggen. De garantie omvat niet beschadigingen voortvloeiend uit een verkeerd gebruik, een val, demontage of herstelling door onbevoegde personen. Deze garantie heeft op geen enkele manier invloed op uw rechten volgens de statutaire wet.

ITALIANO: GARANZIA

Cuisinart vi offre 3 anni di garanzia. Durante tale periodo sarà effettuato uno scambio standard (prodotto identico o, in mancanza, prodotto equivalente). Per beneficiare della garanzia, il presente buono deve essere accompagnato dall'originale della prova di acquisto (scontrino o fattura) e dai vostri dati completi. Dalla garanzia sono esclusi deterioramenti dovuti ad un errato utilizzo, a cadute, a smontaggio o riparazione eseguiti da personale non autorizzato. La presente garanzia non influisce in alcun modo sui vostri diritti in base alle normative vigenti.

ESPAÑOL: GARANTÍA

Cuisinart le ofrece 3 años de garantía. Durante este periodo se llevará a cabo un cambio estándar (producto idéntico o, en su defecto, producto equivalente). Para utilizarla, debe adjuntar a este bono el original de la prueba de compra (tique de caja o factura), así como sus datos completos. La garantía excluye el deterioro derivado de una utilización incorrecta, una caída, el desmontaje o la reparación realizados por personal no autorizado. Lo dispuesto en este contrato de garantía no puede afectar en modo alguno a los derechos que le otorga la legislación de su país.

PORTUGUÊS: GARANTIA

A Cuisinart oferece 3 anos de garantia contra qualquer defeito de fabrico. Durante esse período será efetuada uma troca padrão (produto idéntico ou, na sua falta, produto equivalente). Para beneficiar da garantia, esta deve ser acompanhada do comprovativo de compra (talão de caixa ou factura), bem como dos dados completos do comprador. Da garantia são excluídas as deteriorações resultantes de uma utilização deficiente, de uma queda, de desmontagem ou de reparação por pessoas não autorizadas. O disposto na presente garantia contratual não afeta os direitos legais vigentes no país do comprador.

POLSKI: GWARANCJA

Firma Cuisinart udziela gwarancji 3-letniej dotyczącej wad produkcyjnych. W tym okresie przeprowadzona zostanie standardowa wymiana (na produkt identyczny lub równoważny). Aby z niej skorzystać, niniejszy bon musi zawierać oryginalny dowód zakupu (paragon lub fakturę) oraz Państwa pełne dane identyfikacyjne. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, upadku, demontażu lub przeprowadzenia naprawy przez osoby nieupoważnione. Niniejsza gwarancja umowna stanowi uzupełnienie gwarancji prawnej.

РУССКИЙ: ГАРАНТИЯ

При приобретении товаров домашнего применения торговой марки Cuisinart на территории Российской Федерации мы даем гарантию на все заводские дефекты в течение 3 (трех) года (гарантийный срок). В случае обнаружения в указанный гарантийный срок дефектов, вызванных недостаточным качеством материалов или сборки в изделии, приобретенном в Российской Федерации, в гарантийный период оно может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Федеральным законом «О защите прав потребителей». Гарантийная замена производится при предъявлении документов, подтверждающих покупку товара (чек, квитанция, гарантийный талон с отметками и т.п.) при условии соблюдения правил эксплуатации, описанных в инструкции по эксплуатации изделия.

Гарантия на изделия не распространяется в случаях механических повреждений, вызванных ненадлежащим использованием, выходя из строя изделия из-за попадания внутрь инородных предметов, жидкостей, насекомых и т.п., его падения; разборки, ремонта или преобразования лицами, не уполномоченными Cuisinart и/или если использованы неоригинальные детали; вскрытия пломб на изделии; использования изделий в условиях и режимах, отличающихся от бытовых; нарушения инструкций по эксплуатации.

Гарантия не распространяется на аксессуары и комплектующие. В случае предъявления претензий в соответствии с условиями настоящей Гарантии передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания.

Гарантийный срок – 3 года

Срок службы – 3 года



Version no :	<u>CCJ210E IB-10/001D</u>
Size :	<u>140(W)X210(H)mm</u>
Material :	<u>157gsm gloss Artpaper for Whole book</u>
Coating :	<u>waterbase varnishing fo cover pages</u>
Binding :	<u>saddle stitching</u>
Total Pages :	<u>54pp(6PP flap cover+48 inside PP)</u>
Color :	<u>1C Black for Whole book</u>
Date :	<u>2020-08-04</u> Co-ordinator : <u>Wyan Au Yeung/Kingsly Peng</u>
Millennium Description :	<u>CCJ210E IB-10/001D</u>
Millennium Code :	_____ Operator : _____
Millennium Size :	_____